



COLDWELL BANKER
PREFERRED
REAL ESTATE

The RT Team

Specialists in Military Relocation
Stacey Purves-Repay & Eldren Thuen, CD
204-951-9539



Volume 72, Issue 3

17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg

22 February 2023



She Shoots...She Scores / Elle tire...Elle marque - Pg 6

Still Going Strong After 15 Years / Toujours aussi fort après 15 ans
Page 2

In Honour of Black History Month / En l'honneur du Mois de l'histoire des Noirs
Page 3

A Lifetime's Worth of Experience / 'expérience d'une vie entière
Page 7

17WINGVOXAIR.COM

FACEBOOK.COM/17WINGVOXAIR

FREE / GRATUIT

WINNIPEG PET TREATERY
Formerly Rippees Ranch Winnipeg

PET TREATS, PET FOOD, PET CLOTHES AND MORE..... DELIVERED TO YOUR DOOR!
HTTPS://WINNIPEGPETTREATERY.CA/

Still Going Strong After 15 Years / Toujours aussi fort après 15 ans

by Ron Cooney, President / par Ron Cooney, Président



17 Wing Archery Club (Photo credit: Ron Cooney) Club de tir à l'arc de la 17e Escadre (Crédit photo : Ron Cooney)

On 15 January, the 17 Wing Archery Club celebrated the 15th anniversary of the approval of our Constitution. Our club has grown from the founding five members to a current membership of 47.

We recently hosted three archery tournaments in Building 21. The first of these was an 18m target archery tournament on 28 Dec, 2022. We had 15 participants from around the Province, ranging in age from nine to 54 years old. Archers shot a total of 60 arrows, worth a maximum score of ten points each. This event was sanctioned by both Archery Canada and Archery Manitoba, the governing bodies for Archery at the National and Provincial levels.

On 15 January, we hosted a new type of event. This one was an "Intro to 3D Archery" event as part of the Provincial "First Flight" tournament program. This program introduces novice shooters to the tournament environment through the use of a mentored shoot. Experienced archers mentor the novices through the process and provide tips, hints, and explanations in a semi-instructional setting. This event was designed for novice archers who had never competed in a 3D event. In 3D, the classic paper targets

are replaced by life-size animal-shaped targets, at unknown distances. Not only do you have to hit the scoring ring, but you first have to estimate the distance to the target. We had an outstanding turnout for this event. Thirty-seven Archers ranging in age from eight to 62 shot in this event and everyone had a great time.

Our final tournament of the month was our annual Indoor 3D Tournament. After a 2 year hiatus due to COVID restrictions, it was great to be able to host this event once again. Apparently the archers were as eager to come out and shoot as we were to host them. We had 64 archers from all over Manitoba and North-western Ontario, ranging from nine to 77 years old. This was the second-largest event we have ever hosted, second only to our 2015 Indoor 3D when we had 66 shooters.

As you can see from the ages of the participants, archery is a sport for the whole family that can be enjoyed for your entire life, and it's never too late to start. Come and check out one of our sessions to learn more about the sport and try it. We have some beginner-level equipment that you can use and several certified instructors who can get you started.

We shoot in Building 21, every Wednesday from 1900-2100 and Sunday from 0900-1100. During the summer months, we move to our outdoor range, across the street from the North gate.

Check out our Facebook page "17 Wing Archery Club" or send an email to 17wgarchery@gmail.com for more information.

See you at the range.

Le 15 janvier, le club de tir à l'arc de la 17e Escadre a célébré le 15e anniversaire de l'approbation de sa constitution. Notre club s'est développé, passant de cinq membres fondateurs à 47 membres actuels.

Nous avons récemment organisé trois tournois de tir à l'arc dans le bâtiment 21. Le premier de ces tournois était un tournoi de tir à l'arc sur cible de 18 m le 28 décembre 2022. Nous avons accueilli 15 participants de toute la province, âgés de 9 à 54 ans. Les archers ont tiré un total de 60 flèches, valant un score maximum de dix points chacune. Cet événement a été sanctionné par Tir à l'arc Canada et Tir à l'arc Manitoba, les directeurs du tir à l'arc aux niveaux national et provincial.

Le 15 janvier, nous avons organisé un nouveau type d'événement. Il s'agissait d'un événement "Intro au tir à l'arc 3D" dans le cadre du programme provincial de tournois "Premier vol". Ce programme introduit les tireurs novices à l'environnement du tournoi par le biais d'un tir encadré. Des archers expérimentés encadrent les novices tout au long du processus et fournissent des conseils, des astuces et des explications dans un cadre semi-instructif. Cet événement a été conçu pour les archers novices qui n'ont jamais participé à un événement 3D. En 3D, les cibles classiques en papier sont remplacées par des cibles grandeur nature en forme d'animaux, à des distances inconnues. Non seulement vous devez toucher l'anneau de marquage, mais vous devez d'abord estimer la distance jusqu'à la cible. Nous avons eu une participation excep-

tionnelle pour cet événement. Trente-sept archers âgés de huit à 62 ans ont participé à cet événement et tous se sont bien amusés.

Notre dernier tournoi du mois était notre tournoi annuel de tir en salle en 3D. Après un hiatus de 2 ans dû aux restrictions du COVID, c'était génial de pouvoir organiser cet événement une fois de plus. Apparemment, les archers étaient aussi impatients de venir tirer que nous l'étions de les accueillir. Nous avons eu 64 archers de tout le Manitoba et du nord-ouest de l'Ontario, âgés de 9 à 77 ans. C'est le deuxième plus grand événement que nous ayons jamais accueilli, juste après notre 3D intérieur de 2015, où nous avons eu 66 tireurs.

Comme vous pouvez le voir d'après l'âge des participants, le tir à l'arc est un sport pour toute la famille qui peut être pratiqué toute votre vie, et il n'est jamais trop tard pour commencer. Venez assister à l'une de nos séances pour en savoir plus sur ce sport et l'essayer. Nous disposons d'un équipement de niveau débutant que vous pouvez utiliser et de plusieurs instructeurs certifiés qui peuvent vous aider à démarrer.

Nous tirons dans le bâtiment 21, tous les mercredis de 1900 à 2100 et les dimanches de 0900 à 1100. Pendant les mois d'été, nous nous déplaçons vers notre champ de tir extérieur, en face de l'entrée nord. Consultez notre page Facebook "17 Wing Archery Club" ou envoyez un courriel à 17wgarchery@gmail.com pour plus d'informations.

On se voit au stand de tir.

**Crestview
Veterinary
Hospital**

888-7463

3025 Ness Ave.

(Corner of Ness and Sturgeon Rd.)

Privately Owned and Operated

Medicine Surgery Ultrasound Dentistry Vaccinations



**THE
VOXAIR**

CONTACT / CONTACTEZ

Ad Sales/Main Office / Vente D'Annonces/Bureau Principal
(204) 833-2500 EXT 4120

Accounting / Comptabilité
(204) 833-2500 EXT 4121

Submissions/Reporter / Soumissions/Reporter
(204) 833-2500 EXT 6976
voxair@mymts.net
voxairmgr@gmail.com

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every month under the authority of the Wing Commander, Col Spott. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or third party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published. / VOXAIR est le journal de service non officiel de la 17e Escadre Winnipeg et est publié chaque mois sous l'autorité du commandant de l'escadre, le Col Spott. Les opinions et les points de vue exprimés ne reflètent pas nécessairement ceux de l'éditeur, du commandant de l'escadre ou du ministre de la Défense nationale. L'éditeur se réserve le droit d'éditer ou de rejeter tout matériel éditorial ou publicitaire. Nous ne sommes pas responsables des pertes ou des dommages subis par un annonceur ou un tiers en raison de la non-parution d'une annonce dans l'une de nos éditions ou d'une erreur ou omission dans une annonce publiée.

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published). Individuals or groups shall not make any offer of promotion in the Voxair Newspaper or products and/or services for exchange in donations. / La promotion d'entreprises privées dans les articles soumis à la publication n'est pas autorisée, sauf dans les cas d'appréciation de dons ou seul le nom de la société est inclus. (Les entreprises ou les individus qui sont actuellement en retard de paiement ne seront pas publiés). Les individus ou les groupes ne doivent pas proposer de promouvoir des produits et/ou des services dans le journal Voxair en échange de dons.

VOXAIR STAFF / STAFF VOXAIR

Wing Commander / Commandant d'escadre

Col Aaron Spott
(204) 833-2500 ext 5202

Managing Editor / Directeur de la rédaction

Katherine Prokopowich
(204) 833-2500 ext 2178

Voxair Manager / Directeur de Voxair

Patricia West
(204) 833-2500 ext 4120

Photojournalist / Photojournaliste

Martin Zeilig
(204) 833-2500 ext 6976

Accounting / Comptabilité

Misra Yakut
voxairaccounts@gmail.com

Proofreading / Correction d'épreuves

Traci Wright
Teaky Sawatsky

OFFICE HOURS / HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU

Monday to Friday / Lundi à vendredi
0900 - 1500 hrs

Cover Photo Credit / Crédit photo de la couverture
17 OSS Imaging, (Winnipeg)

E-Edition Designer / Concepteur d'éditions électroniques

Patricia West
(204) 833-2500 ext 4120

Visit Us Online / Visitez-nous en ligne

17WingVoxair.com
Facebook.com/17WingVoxair

Correspondence should be addressed to:
Toute correspondance doit être adressée à :

The Voxair
17 Wing Winnipeg
PO Box 17000 Stn Forces
Winnipeg, MB R3J 3Y5

This newspaper is printed using environmentally safe inks.
Publication Mail Agreement No. 1482823

In Honour of Black History Month / En l'honneur du Mois de l'histoire des Noirs

by Capt Jennifer MacCosham / par le Capt Jennifer MacCosham



Black History Month Portraits. Photo by: MCpl Darryl Hepner, 17 Wing Public Affairs, Winnipeg, Mb / Portraits du Mois de l'histoire des Noirs. Photo : Cplc Darryl Hepner, Affaires publiques de la 17e Escadre, Winnipeg, Manitoba.

Major Diana A'Xaymac, Chief of CBRN Canadian NORAD Region, began her life immersed in a military environment having a mother who served in the United States military.

As a student, Major A'Xaymac felt inspired to join the ROTC (Reserve Officer Training Corp). She was a student-athlete on her university track team and felt confident that she could successfully tackle all elements of Basic Training. "Serving my country has always been my dream."

Major A'Xaymac joined the Army as a Chemical, Biological, Radiological, and Nuclear (CBRN) Officer and was commissioned at Alabama A&M University in

Huntsville, Alabama.

"I was the military officer and first person in my family to attend college and this lit a pathway for my family to see that there are numerous opportunities out there for us and different ways to contribute in a very meaningful way to society."

Major A'Xaymac's decision to pursue her dreams with tenacity inspired her mother and aunt to later pursue higher education and chip away at accomplishing their own life aspirations.

Major A'Xaymac has three dynamic and highly-motivated daughters. "My decision to advance my career in the

military has enabled me to financially and emotionally support my daughters in striving toward receiving their own graduate degrees."

"It has been amazing having the opportunity to show my daughters all of the traveling and cultural opportunities that go hand-in-hand with a military lifestyle." Major A'Xaymac received training several times in Germany. She has been deployed to Poland and Afghanistan, and she has been posted to South Korea, Hawaii, New Jersey, Alabama, and Kansas.

During her university years, Major A'Xaymac became a member of Zeta Phi Beta Sorority, Incorporated. This sorority has been integral in providing Major A'Xaymac with a sense of

belonging and a sustained connection to a group of women. Zeta Phi Beta Sorority, Incorporated has graduate chapters in numerous locations throughout the world.

"Every time I've moved, I've always been able to find a graduate chapter and, typically, there has been a youth auxiliary group that my daughters could also connect with. This sorority provides a person with an immediate sense of community. It has also helped me to prepare for potential challenges of adversity, as well as how to navigate different dynamics and personalities in the workplace."

Major A'Xaymac highlights the importance of contributing to one's community through volunteer service, and how necessary it is to try and understand the needs of the community one currently lives in. "It has been a journey learning how to balance community service, work, and being deeply present with family members. It's something that I continue to work really hard at and enjoy talking about with colleagues if they're seeking guidance or a listening ear."

Major A'Xaymac has achieved many accomplishments in her career, and she highlights her kind demeanor and consistently respectful nature as being contributing factors to her success as a strong leader in the military.

Le major Diana A'Xaymac, chef de la région CBRN du NORAD, a commencé sa vie dans un environnement militaire, sa mère ayant servi dans l'armée américaine.

Lorsqu'elle était étudiante, le major A'Xaymac a eu envie de se joindre au ROTC (Reserve Officer Training Corp). Elle était étudiante-athlète dans l'équipe d'athlétisme de son université et était convaincue qu'elle pourrait s'attaquer avec succès à tous les éléments de la formation de base. "Servir mon pays a toujours été mon rêve".

Le major A'Xaymac a rejoint l'armée en tant qu'officier chimique, biologique, radiologique et nucléaire (CBRN) et a été commissionné à l'université Alabama A&M de Huntsville, en Alabama.

"J'ai été l'officier militaire et la première personne de ma famille à aller à l'université, et cela a ouvert la voie à ma famille pour qu'elle voie qu'il existe de nombreuses opportunités pour nous et différentes façons de contribuer de manière très significative à la société."

La décision du Major A'Xaymac de poursuivre ses rêves avec ténacité a inspiré sa mère et sa tante à poursuivre plus tard des études supérieures et à s'efforcer de réaliser leurs propres aspirations.

Le major A'Xaymac a trois filles dynamiques et très motivées. "Ma décision de faire progresser ma carrière dans l'armée m'a permis de soutenir financièrement et émotionnellement mes filles dans leurs efforts pour obtenir leurs propres diplômes d'études supérieures."

eures."

"Cela a été incroyable d'avoir l'occasion de montrer à mes filles toutes les possibilités de voyage et de culture qui vont de pair avec un style de vie militaire." Le major A'Xaymac a reçu une formation à plusieurs reprises en Allemagne. Elle a été déployée en Pologne et en Afghanistan, et elle a été affectée en Corée du Sud, à Hawaï, dans le New Jersey, en Alabama et au Kansas.

Pendant ses années d'université, le major A'Xaymac est devenue membre de Zeta Phi Beta Sorority, Incorporated. Cette sororité a contribué à donner au major A'Xaymac un sentiment d'appartenance et un lien durable avec un groupe de femmes. Zeta Phi Beta Sorority, Incorporated a des chapitres de diplômés dans de nombreux endroits à travers le monde.

"Chaque fois que j'ai déménagé, j'ai toujours pu trouver un chapitre de diplômés et, généralement, il y avait un groupe auxiliaire de jeunes avec lequel mes filles pouvaient également entrer en contact. Cette sororité donne à une personne un sens immédiat de la communauté. Elle m'a également aidé à me préparer aux défis potentiels de l'adversité, ainsi qu'à savoir comment naviguer dans différentes dynamiques et personnalités sur le lieu de travail."

Le major A'Xaymac souligne l'importance de contribuer à sa communauté par le biais du bénévolat, et combien il est nécessaire d'essayer de comprendre les besoins de la communauté dans laquelle on vit actuellement. "J'ai dû apprendre à trouver un équilibre entre le service communautaire, le travail et la présence profonde auprès des membres de ma famille. C'est quelque chose sur lequel je continue à travailler très dur et dont j'aime parler avec mes collègues s'ils cherchent des conseils ou une oreille attentive."

Le major A'Xaymac a accompli de nombreuses réalisations au cours de sa carrière, et elle souligne que son comportement aimable et sa nature constamment respectueuse sont des facteurs qui contribuent à son succès en tant que leader solide dans l'armée.

HOOK & SMITH

Barristers, Solicitors, and Notaries Public

3070 Portage Avenue
Winnipeg, MB R3K 0Y2



(L-R) Winston F. Smith, Q.C., Dennis A. Smith, Geoffrey B. Toews, and Todd W. Hewett

Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, and transportation law.

Telephone: (204) 885 4520 Fax: (204) 837 9846
general@hookandsmith.com

HABING LAVIOLETTE

BARRISTERS, SOLICITORS & NOTARIES



RONALD HABING
BA. LL.B.

SIDNEY LAVIOLETTE
BA. LL.B.

KENNY S.R. COSTA
BA.(HON)J.D.

REAL ESTATE & MORTGAGES | WILLS & ESTATES
FAMILY LAW | BUSINESS LAW

2643 Portage Avenue

Phone: (204) 832.8322 | Fax: 832.3906
info@habinglaviolette.com

In Honour of Black History Month / En l'honneur du Mois de l'histoire des Noirs

by Capt Jennifer MacCosham / par le Capt Jennifer MacCosham



Black History Month Portraits. Photo by: MCpl Darryl Hepner, 17 Wing Public Affairs, Winnipeg, Mb / Portraits du Mois de l'histoire des Noirs. Photo : Cplc Darryl Hepner, Affaires publiques de la 17e Escadre, Winnipeg, Manitoba.

WO Lohanne Walker was born in Jamaica as the youngest child of nine and grew up with the unique responsibilities of tending to the goats and chickens, as well as planting and reaping sweet potatoes, yams, and vegetables. Her home in Jamaica did not have indoor plumbing, running water, or electricity. Growing up within these circumstances helped to foster a level of resiliency and adaptability in WO Walker. It was important for every member of the family to contribute and put forth their best effort.

In 1983, WO Walker's family immigrated to Manitoba, and they all braced themselves for their first Winnipeg winter! WO Walker and her family slowly began to adapt to their new life in Canada and, with that, came the realization of how many opportunities Canada had to offer.

"In 2006, I decided to join the military and began my journey of giving back to a country that had afforded me so many freedoms within healthcare, education, and the working world."

WO Walker was also drawn to the military for the travel opportunities, the challenge of Basic Training, and the chance to

cultivate her resiliency and give back in a myriad of ways.

"I remember seeing members in uniform, and thinking WOW that person carries themselves with a sense of purpose. They look sharp and very professional in their uniform."

WO Walker's initial posting was to Cold Lake, CFSU (E) Germany, and, presently, Winnipeg. She currently works at the CAF Transition Unit Manitoba Saskatchewan as the Human Resources Manager.

Reflecting upon her experiences in Basic Training, WO Walker remembers feeling deeply surprised about being the only black recruit in her platoon. "I remember noticing that one of the Sergeants on our sister platoon was black. When I first saw him, I felt at ease knowing that there was someone here who looked like me. This is important because as a black person, I sometimes feel like I do not fit in, and that people may look at me

differently because of this. It can be challenging when one is different because of the skin one is in."

Overall, her experience at Basic Training and throughout her career in the military has been an overwhelmingly positive one. Over the years, WO Walker has learned how to be confident with who she is as a person

"I've recognized that we cannot control what others say or do. We all have special qualities and unique abilities and experiences that allow us to contribute to a greater purpose. My upbringing in Jamaica and Canada, as well as the skills I've learned in the military, have unquestionably shaped the person I am today."

WO Walker believes the CAF is taking steps in the right direction to be more inclusive and open to welcoming diversity. She is so grateful to be able to style her hair in its natural state and is incredibly appreciative of the efforts put forth to educate through different courses, as well as the establishment of different Defence Advisory Groups and the modifications made to the dress regulations. The CAF is gradually becoming a workplace that is more reflective of Canadian society at large.

WO Lohanne Walker est née en Jamaïque. Benjamine d'une famille de neuf enfants, elle a grandi avec la responsabilité unique de s'occuper des chèvres et des poulets, ainsi que de planter et de récolter les patates douces, les ignames et les légumes. Sa maison en Jamaïque n'avait pas de plomberie intérieure, d'eau courante ou d'électricité. Le fait de grandir dans ces conditions a contribué à développer chez WO Walker un niveau de résilience et d'adaptabilité. Il était important pour chaque membre de la famille de contribuer et de faire de son mieux.

En 1983, la famille de l'adj Walker a immigré au Manitoba, et tous se sont préparés à affronter leur premier hiver à Winnipeg ! WO Walker et sa famille ont lentement commencé à s'adapter à leur nouvelle vie au Canada et, avec cela, ils ont pris conscience des nombreuses possibilités que le Canada avait à offrir.

"En 2006, j'ai décidé de m'enrôler dans l'armée et j'ai commencé à rendre à un pays qui m'avait offert tant de libertés dans le domaine des soins de santé, de l'éducation et du monde du travail."

L'adj Walker a également été attirée par l'armée pour les possibilités de voy-

age, le défi de la formation de base et la possibilité de cultiver sa résilience et de redonner de multiples façons.

"Je me souviens d'avoir vu des militaires en uniforme et d'avoir pensé que cette personne se comportait de manière déterminée. Ils ont l'air vif et très professionnel dans leur uniforme."

L'Adj Walker a d'abord été affectée à Cold Lake, à l'USFC (E) Allemagne et, actuellement, à Winnipeg. Elle travaille actuellement à l'Unité de transition des FAC Manitoba-Saskatchewan en tant que gestionnaire des ressources humaines.

En réfléchissant à ses expériences lors de l'entraînement de base, l'adj Walker se rappelle avoir été profondément surprise d'être la seule recrue noire de son peloton. " Je me souviens d'avoir remarqué qu'un des sergents de notre peloton frère était noir. Quand je l'ai vu pour la première fois, je me suis sentie à l'aise en sachant qu'il y avait quelqu'un ici qui me ressemblait. C'est important parce qu'en tant que personne noire, j'ai parfois l'impression de ne pas être à ma place et que les gens me regardent différemment à cause de cela. Il peut être difficile de se sentir différent à cause de la peau que l'on a."

Dans l'ensemble, son expérience à l'entraînement de base et tout au long de sa carrière dans l'armée a été extrêmement positive. Au fil des ans, l'Adj Walker a appris à avoir confiance en elle en tant que personne.

"J'ai compris que nous ne pouvons pas contrôler ce que les autres disent ou font. Nous avons tous des qualités particulières, des capacités et des expériences uniques qui nous permettent de contribuer à un objectif plus grand. Mon éducation en Jamaïque et au Canada, ainsi que les compétences que j'ai acquises dans l'armée, ont incontestablement façonné la personne que je suis aujourd'hui."

L'adj Walker croit que les FAC prennent des mesures dans la bonne direction pour être plus inclusives et ouvertes à la diversité. Elle est très reconnaissante de pouvoir se coiffer à l'état naturel et apprécie énormément les efforts d'éducation déployés dans le cadre de différents cours, ainsi que l'établissement de différents groupes consultatifs de la Défense et les modifications apportées aux règlements vestimentaires. Les FAC deviennent progressivement un milieu de travail qui reflète davantage la société canadienne en général.

JOIN CANADA'S LARGEST PRIVATE SECTOR EMPLOYER OF VETERANS

SUPPORTING MILITARY MEMBERS, VETERANS AND THEIR FAMILIES

- DIVERSE OPPORTUNITIES
We do more than security!
- FLEXIBLE SCHEDULE
Full and part-time jobs available
- PROFESSIONAL DEVELOPMENT
Education and training programs
- NOT-FOR-PROFIT
>90% of revenue goes to our employees in wages, benefits & training



COMMISSIONAIRES

- Winnipeg and Brandon
- 204-942-5993
- admin@commissionaires.mb.ca
- commissionaires.ca/manitoba

PROUD OF OUR PAST



PROTECTING OUR FUTURE

Welcome...

ST. JAMES LEGION

Branch No. 4
Royal Canadian Legion
1755 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba

CHASE THE ACE
Tuesday 6 pm

TEXAS HOLD 'EM
Tuesday 7 pm

ZUMBA
Tuesday / Thursday 10-11 am

DANCE TO LIVE BANDS
Friday 7:30 - 11:30 pm

MEAT DRAWS
Friday 5 - 7 pm
Saturday 2 - 5 pm

Important Travel Tips / Conseils de voyage importants

by 23 CF Health Services Community Health Nurse / par l'infirmière en santé communautaire des Services de santé des FC 23



If you are leaving unexpectedly on your trip because you got a last-minute booking (deal) and want to learn about what precautions you need to take for your trip, please consult the website links below.

- Public Health Agency of Canada: <https://travel.gc.ca/travelling>
- Centre for Disease Control & Prevention (USA): <https://wwwnc.cdc.gov/travel/>
- International Association for Medical Assistance for Travellers (IAMAT): <https://www.iamat.org/>

The above websites provide advice about precautions you can take to protect yourself and loved ones despite being immunized against certain diseases.

Note: Most CAF members are/should be up to date with all their COVID-19, polio, measles, mumps, rubella (German measles), tetanus, diphtheria, whooping cough, chickenpox, Hepatitis A & B vaccines. Immunization records should be verified on an annual basis by a Community Health Nurse.

Certain vaccines are administered in series over a period of weeks/months and only take effect 10-14 days following the vaccination. It is important to make an appointment as soon as you know you are traveling. Ideally, you should make your appointment 6 to 8 weeks in advance but

this may not be possible if you are unexpectedly deployed. Some regions in the world warrant travelers to take malaria pills in addition to taking insect bite precautions. Book an appointment by calling Tel. 833-2500 ext. 5777 or 5595

Each traveler is unique. Pre-travel recommendations are based on factors such as:

- ✓ your destination (s)
- ✓ your current health status
- ✓ time before your departure & duration of your trip
- ✓ your itinerary & purpose of your trip
- ✓ sanitary conditions of your destination (s)
- ✓ risks to your health other than vaccine-preventable diseases e.g. malaria, altitude sickness, travelers' diarrhea

Si vous partez en voyage de façon inattendue parce que vous avez obtenu une réservation de dernière minute (deal) et que vous voulez vous renseigner sur les précautions à prendre pour votre voyage, veuillez consulter les liens Internet ci-dessous.

- Agence de la santé publique du Canada : <https://travel.gc.ca/travelling>
- Centre for Disease Control & Prevention (États-Unis) : <https://wwwnc.cdc.gov/travel/>

- Association internationale d'assistance médicale aux voyageurs (IAMAT) :

<https://www.iamat.org/>

Les sites Web ci-dessus fournissent des conseils sur les précautions que vous pouvez prendre pour vous protéger, vous

et vos proches, même si vous êtes immunisé contre certaines maladies.

Note : La plupart des membres de la CAF sont/devraient être à jour avec tous leurs vaccins COVID-19, polio, rougeole, oreillons, rubéole (rubéole), tétanos, diphtérie, coqueluche, varicelle, hépatite A et B. Les carnets de vaccination doivent être vérifiés chaque année par une infirmière en santé communautaire.

Certains vaccins sont administrés en série sur une période de plusieurs semaines/mois et ne prennent effet que 10 à 14 jours après la vaccination. Il est important de prendre rendez-vous dès que vous savez que vous allez voyager. Idéalement, vous devriez prendre rendez-vous 6 à 8 semaines à l'avance, mais cela peut ne pas être possible si vous êtes déployé de façon inattendue. Certaines régions du monde justifient que les voyageurs prennent des pilules contre la malaria en plus des précautions contre les piqûres d'insectes. Prenez rendez-vous en appelant le 833-2500, poste 5777 ou 5595.

Chaque voyageur est unique. Les recommandations avant le voyage sont basées sur des facteurs tels que :

- ✓ votre (vos) destination(s)
- ✓ votre état de santé actuel
- ✓ le temps avant votre départ et la durée de votre voyage
- ✓ votre itinéraire et le but de votre voyage
- ✓ les conditions sanitaires de votre (vos) destination(s)
- ✓ les risques pour votre santé autres que les maladies évitables par la vaccination, par exemple le paludisme, le mal de l'altitude, la diarrhée du voyageur.



Free Home Evaluation

Buying or Selling

Contact me for Incentives

Limited time only

ROYAL LEPAGE
DIAMOND AWARD 2020

ROYAL LEPAGE
10 CLUB DES DIX 2019
INDIVIDUAL - MANITOBA

ROYAL LEPAGE
10 TOP TEN AWARD 2020
INDIVIDUAL - MANITOBA

Mary Jay **HEBERT**

204-510-5552
Royal LePage Dynamic Real Estate







Trudy M. Johnson, B.A.

Sales Representative



Cell: 204.930.1680
www.sutton.com
Email: trudyj@mts.net

40th year of Professional Success in the Winnipeg Real Estate Market



81, chemin Quail Ridge
Winnipeg (Manitoba)
www.rdallaire.dsfm.mb.ca

1 204 885-8000
romeo.dallaire@dsfm.mb.ca



- École francophone maternelle à la 8e année
- École la plus près de la 17e Escadre
- Transport scolaire
- Services en petite enfance:
 - o Garderie francophone
 - o Centre des ressources éducatives à l'enfance (CRÉE)



Fait partie du réseau des 24 écoles de la Division scolaire franco-manitobaine.
www.DSFM.mb.ca 1 800 699-3736

She Shoots...She Scores / Elle tire... Elle marque

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist / par Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair



The 2023 Canada West Womens Hockey Championship opening ceremony and game, held at the Hockey For All Center, in Winnipeg MB, on 30 January 2023. Photo: 17 OSS Imaging, (Winnipeg) La cérémonie d'ouverture et le match du Championnat de hockey féminin Canada Ouest 2023, qui s'est déroulé au Hockey For All Center, à Winnipeg (Manitoba), le 30 janvier 2023. Photo : 17 OSS Imaging, (Winnipeg)

Shouts of jubilation emanated through the closed dressing room door of the CFB Esquimalt Tritons women's hockey team after the final game vs. CFB Edmonton at the 2023 Canada West Women's Hockey.

No surprise.

With their 11-1 victory on February 3, the Tritons had just punched their ticket to the 1 CAF National Women's Hockey Championship, March 20-24 in CFB Trenton.

The five-day-long tournament took place at the Hockey for all Centre—the official training facility of the NHL's Winnipeg Jets and the AHL's Manitoba Moose.

Besides Esquimalt and Edmonton, there were also teams from 17 Wing and CFB Cold Lake. The 17 Wing Whiteout finished with a respectable record of two wins and two losses.

Dawn Redahl, PSP Sports Coordinator, was the OPI for the competition. Major Cameron Pow, who works at 402 City of Winnipeg Squadron, was the referee-in-chief.

"This was a great week of women's hockey here in Winnipeg," offered Major Kristin Gehlert, head coach of the 17 Wing Whiteout, while watching the championship game, along with some teammates and other fans, inside the chilly and noisy arena.

"It was an outstanding event," Colonel Aaron Spott, 17 Wing Commander, said after presenting the first and second place awards to Esquimalt and Edmonton.

"Thanks to PSP and all the volunteers and officials and training staff who put

it on. I caught a couple of games and the level of competition and skill and hard work was evident on the ice. 17 Wing performed admirably and fought hard till the end."

"We had a good time," said Private Breanna Leef, Esquimalt's player-coach.

"PSP did a good job. I'm excited about going to the nationals. The last time we went to the nationals was in 2019, the year I joined the CAF."

Triton's forward Acting Sub-Lieutenant Frederique Gauthier called the tournament so much fun

"The victory was amazing," she added, as the shouts of joy continued to resonate from behind the dressing room door.

The pool of talent in women's hockey in the CAF has grown since 2020, the last time 17 Wing hosted the regionals, Dawn observed.

"The level of play has gone up," she said.

Redahl pointed out that 17 Wing received a CAF Women in Sport initiative grant to support women's programs

"We chose hockey," she said.

"The Winnipeg Jets hockey development team provided ten weeks of instruction to help everybody improve their skills.

The team benefited from that."

Redahl also emphasized

sized that you can't hold such a five-day event without the support of the Wing and all the PSP and other volunteers for the many jobs there are to do.

"It takes a lot of people to run an event of this size," she said.

She shoots! She scores—once again!

Des cris de jubilation émanaient de la porte fermée du vestiaire de l'équipe féminine de hockey de la BFC Esquimalt Tritons après le dernier match contre la BFC Edmonton dans le cadre de l'édition 2023 du hockey féminin de Canada Ouest.

Pas de surprise.

Avec leur victoire de 11 - 1 le 3 février, les Tritons venaient de poinçonner leur billet pour le Championnat national de hockey féminin de la CAF, qui aura lieu du 20 au 24 mars à la BFC Trenton.

Le tournoi de cinq jours s'est déroulé au Centre du hockey pour tous, le centre d'entraînement officiel des Jets de Winnipeg de la LNH et des Moose du Manitoba de la AHL.

Outre Esquimalt et Edmonton, il y avait aussi des équipes de la 17e Escadre et de la BFC Cold Lake. Le Whiteout de la 17e Escadre a terminé avec une fiche respectable de deux victoires et deux défaites. Dawn Redahl, coordonnatrice des sports des PSP, était l'OPI de la compétition. Le major Cameron Pow, qui travaille au 402e Escadron de la ville de Winnipeg, était l'arbitre en chef.

"C'était une semaine formidable pour le hockey féminin ici à Winnipeg", a déclaré le major Kristin Gehlert, entraîneuse en chef de la 17e Escadre Whiteout, alors qu'elle regardait le match de championnat, en compagnie de quelques coéquipières et d'autres fans, dans l'aréna bruyant et froid.

"C'était un événement exceptionnel", a déclaré le colonel Aaron Spott, commandant de la 17e Escadre, après avoir remis les prix de première et de deuxième places à Esquimalt et à Edmonton.

"Merci aux PSP et à tous les bénévoles,

officiels et personnel d'entraînement qui ont organisé l'événement. J'ai assisté à quelques parties et le niveau de compétition, de compétence et de travail acharné était évident sur la glace. La 17e Escadre s'est admirablement comportée et s'est battue jusqu'à la fin."

"Nous avons passé un bon moment", a déclaré le soldat Breanna Leef, l'entraîneur-joueur d'Esquimalt.

"Les PSP ont fait un bon travail. Je suis excitée à l'idée d'aller aux championnats nationaux. La dernière fois que nous sommes allés aux nationaux, c'était en 2019, l'année où j'ai rejoint les FAC."

L'attaquante du Triton, le sous-lieutenant intérimaire Frédérique Gauthier, a qualifié le tournoi de très amusant.

"La victoire était incroyable", a-t-elle ajouté, alors que les cris de joie continuaient de résonner derrière la porte du vestiaire.

Le réservoir de talents dans le hockey féminin de la CAF a augmenté depuis 2020, la dernière fois que la 17e Escadre a accueilli les régionaux, a observé Dawn.

"Le niveau de jeu a augmenté", a-t-elle déclaré.

Redahl a souligné que la 17e Escadre a reçu une subvention de l'initiative Femmes et Sport de la CAF pour soutenir les programmes féminins.

"Nous avons choisi le hockey", a-t-elle déclaré.

"L'équipe de développement du hockey des Winnipeg Jets a fourni dix semaines d'instruction pour aider tout le monde à améliorer ses compétences. L'équipe en a profité."

Redahl a également souligné qu'on ne peut pas organiser un tel événement de cinq jours sans le soutien de l'escadre et de tous les bénévoles des PSP et autres pour les nombreuses tâches à accomplir.

"Il faut beaucoup de monde pour organiser un événement de cette taille", a-t-elle déclaré.

Elle tire ! Elle marque des points - une fois de plus !



WE ARE A PROUD MEMBER OF THE
MANITOBA FEDERATION OF
INDEPENDENT SCHOOLS



www.stccs.ca



ST. CHARLES CATHOLIC SCHOOL
KINDERGARTEN - GRADE 8

Full Day Kindergarten Program
No waiting list for Before and After School Care

EXPLORE THIS DYNAMIC GEM ON THE
WEST SIDE OF WINNIPEG

Educating children of today's world: a journey with
Christ in excellence, love and transcendence.

COME VISIT US via the link below:

'Day in the Life' of a Kindergarten Student
<https://vimeo.com/459564536/1bd8600444>

Please visit our school website for more information about our school.

www.stccs.ca

sec@stccs.ca 204-837-1520 331 ST. CHARLES STREET, WINNIPEG, MB

baldwinson
INSURANCE BROKERS

HOME INSURANCE!
TENANTS INSURANCE!
CAR INSURANCE!
DRIVERS LICENSES!

204-889-2204
17 WING WINNIPEG
IN THE CANEX BUILDING

autopac

A Manitoba Public Insurance product

A Lifetime's Worth of Experience / L'expérience d'une vie entière

by Martin Zeilig, Voxair Photojournalist / par Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair



Squadron Leader Steve Brown and his wife, Louise Brown. Photo credit: Martin Zeilig, Voxair Photojournalist / Le chef d'escadron Steve Brown et son épouse, Louise Brown. Crédit photo : Martin Zeilig, photojournaliste de Voxair

Squadron Leader Steve Brown and his wife, Louise Brown, are, in their own words, "trying to cram a lifetime's worth of experience in Canada" during their three years here.

Their affection for this country has grown since the British couple first arrived in Winnipeg on May 6, 2021.

Sqdn Leader Brown works at 1 Canadian Air Division in the Combined Air Operations Centre on a three-year NATO exchange posting with the RCAF.

Louise Brown works as a hairstylist at the Hair Force Barbershop in the Canex.

They sat down for an interview with The Voxair on February 8. Sqdn Leader Brown has been in the British military for 35 years. "I was eighteen years old when I first signed up."

"I've been in the military as both a boy and a man now."

He first joined the armed forces to become a military policeman. "I spent about almost five years doing that," Sqdn Leader Brown said.

"Then, I transferred in the 1990s to the RAF and became a loadmaster on-board a C-130 Hercules."

He spent 20 years at RAF Base Lyneham doing various roles on the Herc. He was later commissioned as a weapons system officer and went "into trial work" on the new A400M Atlas aircraft.

"I did that role for a bit and worked for the army for a bit too (before being posted to Winnipeg)," Sqdn Leader Brown said.

He also mentioned that all the countries in NATO have a program where they sign up officers for exchanges, generally deployments of three years, with each other in various different roles.

"I'm in a combat role here, managing our planners, where we send our aircraft," Sqdn Leader Brown explained.

Louise Brown said they enjoy living here.

"I can do without the winters here, though," she said.

"But, I love the place and where we are is central to restaurants and stores."

The couple has two children, Emily, 23, a teacher in the UK, and a son, Daniel, 21, who joined RAF last year.

"They've each visited Winnipeg twice," Mrs. Brown said.

"I like cycling in the summer," commented Sqdn Leader Brown.

"We regularly go to the gym. I also just started taking piano lessons."

"I'd like to convert my private pilot's license to a Canadian one and take Louise out flying with me. We're involved in a lot of activities trying to absorb the Canadian way of life. We've been cross-country skiing, axe throwing, and fishing on the Red River and in (northwestern) Ontario."

They have even become fans of the Winnipeg Blue Bombers and the Winnipeg Jets, he said.

"We do a lot of socializing," he said.

Louise emphasized that she loves working at the Hair Force.

"It's always entertaining," she said.

"It's been a lifesaver. I was going to be a lady of leisure when we first moved here and not work."

The couple has also traveled to various parts of Canada.

They drove out to the Rocky Mountains last summer and, then, onto Vancouver and Vancouver Island.

"It was stunning," Mrs. Brown said of the mountains.

Another highlight was marking (the late) Queen Elizabeth's Jubilee last summer with a garden party in their spacious backyard.

"A lot of Canadians came," Mrs. Brown said.

"That was really special for us."

"It really highlighted to us and the Embassy that Canada is first among equals in the Commonwealth," Sqdn Leader Brown observed.

"The UK and Canada haven't been any stronger, I feel."

Le chef d'escadron Steve Brown et son épouse, Louise Brown, essaient, selon leurs propres termes, "d'entasser toute l'expérience d'une vie au Canada" au cours de leurs trois années ici.

Leur affection pour ce pays s'est accrue depuis que le couple britannique est arrivé à Winnipeg le 6 mai 2021.

Le chef d'escadron Brown travaille à la 1re Division aérienne du Canada, au Centre des opérations aériennes combinées, dans le cadre d'un échange de trois ans avec l'ARC.

Louise Brown travaille comme coiffeuse au Hair Force Barbershop dans le Canex.

Ils ont accordé une entrevue au Voxair le 8 février.

Le chef d'escadron Brown est dans l'armée britannique depuis 35 ans.

"J'avais dix-huit ans quand je me suis engagé pour la première fois."

"J'ai été dans l'armée à la fois comme un garçon et comme un homme maintenant."

Il a d'abord rejoint les forces armées pour devenir un policier militaire.

"J'ai passé environ près de cinq ans à faire cela", a déclaré le Sqdn Leader Brown.

"Ensuite, j'ai été transféré dans les années 1990 à la RAF et je suis devenu arimeur à bord d'un C-130 Hercules."

Il a passé 20 ans à la base RAF de Lyneham, où il a assumé diverses fonctions sur le Hercules.

Il a ensuite été nommé officier de système d'armes et a participé aux essais du nouvel avion A400M Atlas.

"J'ai joué ce rôle pendant un certain temps et j'ai aussi travaillé pour l'armée pendant un certain temps (avant d'être affecté à Winnipeg)", a déclaré le chef d'escadron Brown.

Il a également mentionné que tous les pays de l'OTAN ont un programme

dans lequel ils inscrivent des officiers pour des échanges, généralement des déploiements de trois ans, les uns avec les autres dans différents rôles.

"Je suis dans un rôle de combat ici, je gère nos planificateurs, où nous envoyons nos avions," explique le Sqdn Leader Brown.

Louise Brown dit qu'elle aime vivre ici.

"Je pourrais me passer des hivers ici, cependant," dit-elle.

"Mais, j'aime l'endroit et l'endroit où nous sommes est central pour les restaurants et les magasins".

Le couple a deux enfants, Emily, 23 ans, enseignante au Royaume-Uni, et un fils, Daniel, 21 ans, qui a rejoint la RAF l'année dernière.

"Ils ont chacun visité Winnipeg deux fois", a déclaré Mme Brown.

"J'aime faire du vélo en été", a commenté le chef d'escadron Brown.

"Nous allons régulièrement au gymnase. Je viens aussi de commencer à prendre des leçons de piano."

"J'aimerais convertir ma licence de pilote privé en licence canadienne et emmener Louise voler avec moi. Nous participons à de nombreuses activités pour essayer de nous imprégner du mode de vie canadien. Nous avons fait du ski de fond, du lancer de hache et de la pêche sur la rivière Rouge et dans le (nord-ouest) de l'Ontario."

Ils sont même devenus des fans des Blue Bombers de Winnipeg et des Jets de Winnipeg, a-t-il ajouté.

"Nous faisons beaucoup de rencontres sociales", a-t-il ajouté.

Louise souligne qu'elle aime travailler au Hair Force.

"C'est toujours divertissant", dit-elle.

"Cela m'a sauvé la vie. Lorsque nous avons emménagé ici, j'allais être une dame de loisirs et ne pas travailler."

Le couple a également voyagé dans diverses régions du Canada.

L'été dernier, ils se sont rendus dans les Rocheuses, puis à Vancouver et sur l'île de Vancouver.

"C'était époustoufflant", dit Mme Brown à propos des montagnes.

Un autre moment fort a été la célébration du jubilé de la reine Elizabeth, l'été dernier, avec une garden-party dans leur vaste jardin.

"Beaucoup de Canadiens sont venus", dit Mme Brown.

"C'était vraiment spécial pour nous".

"Cela a vraiment mis en évidence pour nous et pour l'ambassade que le Canada est le premier parmi ses égaux dans le Commonwealth", a observé le chef d'escadron Brown.

"Le Royaume-Uni et le Canada n'ont jamais été aussi forts, j'ai l'impression".



Barala Kennels
YOUR PET'S HOME AWAY FROM HOME



- BOARDING ALL BREEDS OF CATS AND DOGS
- INDIVIDUAL QUARTERS AND OUTDOOR RUN
- PET EXERCISE AND PLAY AREA
- SEPARATE CAT FACILITIES
- CENTRAL AIR CONDITIONED AND HEATED KENNELS

OWNERS: GARTH AND SARA GRANT

Email: barala@mts.net www.baralakennels.com

633-2629

The Good Family Dog / Le bon chien de famille

by Kelley Post / par Kelley Post



Jack Photo credit: Major Brad and Justine Arsenault / Jack Photo credit : Major Brad et Justine Arsenault

Jack is a rescue, Husky/shepherd mix dog, and was adopted by Major Brad Arsenault and his family in 2011 from the Winnipeg Pet Rescue. The Winnipeg Jets had just come back to Winnipeg and the pet shelter had named the puppies in the litter after the team members, however, the family decided to name their new 8-week-old puppy "Jack". Jack is now in his twelfth year and loves living with Brad, his wife Justine, their daughter Nora, their son Alexander and the two Guinea pigs Hermoine and Daisy.

Major Arsenault grew up in a military family and always recalls having pets, as does Justine. Before the couple was married, Brad had a couple of cats in Germany and when Justine moved over to Germany, she left her dog behind with her parents who are also avid pet lovers. The couple moved back to Winnipeg in 2010 and adopted Jack and had their daughter Nora. In 2013, they moved to New York and while there, their second child, Andrew, was born. The Guinea pig Hermione came into the family three years ago and was named by Nora after the Harry Potter character. The second Guinea pig arrived one year ago, and Andrew named her Daisy. The two Guinea pigs get along to a certain point. Both are female, and they like to sleep together, but when it comes to supper time, it is each piggy for themselves as they will rush back and forth to see who has the better cut of lettuce and other food in their dish and are known to steal food right out of each other's mouth!

Jack tends to ignore the Guinea pigs, like a grumpy old man. However, Jack is very fussy about his feet and does not like anyone touching them. So, when the Guinness pigs are rushing around on the floor, and they happen to scurry over Jack's paws, he is not impressed and will let them know it! Once in a while, Jack does like the smell of the Guinea pigs and is interested in what kinds of treats they may be receiving.

Jack has had no health concerns, pas-

sively trained to ring a bell to go outside, shaking both paws, and having a variety of other interactions with his family. When Nora was an infant, she grabbed at Jack, and he responded with a nip. This behavior was corrected immediately. Jack was not taken away from the baby but was allowed to spend more time with Nora and he became comfortable with her behaviors whenever Nora would grab Jack again, he would respond with a kiss/lick and Nora would stop the grab and learn how to enjoy the family dog.

Major Arsenault researched different breeds of dogs regarding aggression towards food and eating habits. For Jack, free-range feeding, where there is a constant supply of food, works well. He also ran his hands through the food while Jack was eating to encourage less possessive/aggressive behavior toward the food. So when the children are near the food, there is less chance of Jack getting angry.

Major Arsenault also indicates that socialization and a stable routine are extremely important in the training and upbringing of a good family dog. It is important to get to know your dog and how they react in different situations. While the family lived in Winnipeg and North Bay, Ontario, Jack had a lot of different opportunities to interact with other dogs and people. However, when the family lived in New York for two years, they had a big backyard for Jack to run around, but there were limited opportunities for Jack to socialize and they noticed a negative change in his behavior. When they moved back to Canada, they put Jack into a Doggie-Daycare and they saw a great improvement and a happier dog.

The Major and Jack did an overnight camping hike on the Mantario trail in which Jack was off-leash. There would have been many different enticements for a dog on a wilderness trail, but Jack never strayed more than 20-30 yards away from the Major, always circling back, showing Jack's trust and loyalty.

As Justine works from home, she

spends most of her day with Jack and Brad credits her for the great job that she has done with Jack over the years. Their daily walks, any training and behavior changes, and the day-to-day routine have been done by Justine. In return, Jack has been a loyal companion and protector to the Arsenault family, especially when Brad has been away. Brad states that the most rewarding part about having a dog is watching the developing relationship between Jack and the children, as they grow. It teaches them responsibility and love.

If you would like to have your pet featured in the VoxAir, contact Kelley Post at klpost@hotmail.com.

Jack est un chien de sauvetage, mélange de husky et de berger, et a été adopté par le major Brad Arsenault et sa famille en 2011 par le Winnipeg Pet Rescue. Les Winnipeg Jets venaient de revenir à Winnipeg et le refuge pour animaux avait donné aux chiots de la portée le nom des membres de l'équipe, mais la famille a décidé d'appeler leur nouveau chiot de 8 semaines "Jack". Jack est maintenant dans sa douzième année et adore vivre avec Brad, sa femme Justine, leur fille Nora, leur fils Alexander et les deux cochons d'Inde Hermoine et Daisy.

Le major Arsenault a grandi dans une famille de militaires et se souvient avoir toujours eu des animaux de compagnie, tout comme Justine. Avant que le couple ne se marie, Brad avait un couple de chats en Allemagne et lorsque Justine a déménagé en Allemagne, elle a laissé son chien chez ses parents qui sont également de grands amateurs d'animaux. Le couple est revenu à Winnipeg en 2010, a adopté Jack et a eu sa fille Nora. En 2013, ils ont déménagé à New York, où leur deuxième enfant, Andrew, est né.

Le cochon d'Inde Hermione est arrivé dans la famille il y a trois ans et a été nommé par Nora d'après le personnage de Harry Potter. Le deuxième cochon d'Inde est arrivé il y a un an, et Andrew l'a appelé Daisy. Les deux cochons d'Inde s'entendent bien jusqu'à un certain point. Ce sont des femelles et elles aiment dormir ensemble, mais quand vient l'heure du dîner, c'est chacun pour soi. Elles se précipitent pour voir qui a la meilleure part de laitue et d'autres aliments dans son plat et sont connues pour voler la nourriture dans la bouche de l'autre !

Jack a tendance à ignorer les cochons d'Inde, comme un vieil homme grincheux. Cependant, Jack est très pointilleux sur ses pieds et n'aime pas qu'on les touche. Ainsi, lorsque les cochons d'Inde se précipitent sur le sol et qu'ils se précipitent sur les pattes de Jack, il n'est pas impressionné et le leur fait savoir ! De temps en temps, Jack aime l'odeur des cochons d'Inde et s'intéresse aux sortes de friandises qu'ils peuvent recevoir. Jack n'a eu aucun problème de santé, il a été entraîné passivement à sonner une cloche pour sortir, à secouer ses deux pattes et à avoir une variété d'autres interactions avec sa famille.

Lorsque Nora était un bébé, elle s'est agrippée à Jack, et il a répondu en le mordant. Ce comportement a été corrigé immédiatement. Jack n'a pas été éloigné du bébé, mais on lui a per-

mis de passer plus de temps avec Nora et il s'est habitué à son comportement. Chaque fois que Nora agrippait Jack, il répondait par un baiser ou un léchage et Nora arrêta de l'agripper et apprenait à apprécier le chien de la famille. Le commandant Arsenault a fait des recherches sur différentes races de chiens en ce qui concerne l'agressivité envers la nourriture et les habitudes alimentaires. Pour Jack, l'alimentation en liberté, où il y a un approvisionnement constant en nourriture, fonctionne bien. Il a également passé ses mains dans la nourriture pendant que Jack mangeait pour encourager un comportement moins possessif/agressif envers la nourriture. Ainsi, lorsque les enfants sont près de la nourriture, il y a moins de chances que Jack se mette en colère.

Le major Arsenault indique également que la socialisation et une routine stable sont extrêmement importantes pour le dressage et l'éducation d'un bon chien de famille. Il est important d'apprendre à connaître son chien et à savoir comment il réagit dans différentes situations. Lorsque la famille vivait à Winnipeg et à North Bay, en Ontario, Jack a eu de nombreuses occasions d'interagir avec d'autres chiens et d'autres personnes. Cependant, lorsque la famille a vécu à New York pendant deux ans, elle disposait d'un grand jardin dans lequel Jack pouvait courir, mais les occasions de socialisation étaient limitées et ils ont remarqué un changement négatif dans son comportement. Lorsqu'ils sont revenus au Canada, ils ont placé Jack dans une garderie pour chiens et ils ont constaté une grande amélioration et un chien plus heureux.

Le major et Jack ont fait une randonnée de camping d'une nuit sur le sentier Mantario, au cours de laquelle Jack n'était pas tenu en laisse. Il y aurait eu de nombreux attraits pour un chien sur un sentier sauvage, mais Jack ne s'est jamais éloigné de plus de 20-30 mètres du Major, revenant toujours en arrière, ce qui montre la confiance et la loyauté de Jack.

Comme Justine travaille à la maison, elle passe la plupart de ses journées avec Jack et Brad la félicite pour l'excellent travail qu'elle a fait avec Jack au fil des ans. C'est Justine qui s'occupe des promenades quotidiennes, de l'entraînement, des changements de comportement et de la routine de tous les jours. En retour, Jack a été un compagnon fidèle et un protecteur de la famille Arsenault, surtout lorsque Brad était absent. Brad affirme que ce qui est le plus gratifiant dans le fait d'avoir un chien, c'est de voir la relation qui se développe entre Jack et les enfants, à mesure qu'ils grandissent. Il leur apprend la responsabilité et l'amour.

Si vous souhaitez que votre animal de compagnie soit présenté dans le VoxAir, contactez Kelley Post à klpost@hotmail.com.



The Walleye Guy
Fresh/Frozen Pickerel Fillets

Peter Mackid
Winnipeg, Manitoba

(204) 295-5583

thewalleyeguy@mymts.net

MB Fish Dealer Lic: MB00316FD

In Honour of Black History Month / En l'honneur du Mois de l'histoire des Noirs

by 2Lt/SLt Charlotte Hood / par 2Lt/SLt Charlotte Hood



Mr. Mamadou Ka Photo credit: 2Lt/SLt Charlotte Hood / M. Mamadou Ka Crédit photo : 2Lt/SLt Charlotte Hood

When asked if there was anything he wished he could have known before immigrating to Canada, Mr. Mamadou Ka had a few simple words of advice. "What you learn in this country is that no matter where you are you always have to work hard and trust people;" two principles that have guided his path to success over the past few decades of his life.

Now a civilian instructor at the CFB Winnipeg Language Training Center, Mr. Ka immigrated to Canada from his home in the Ivory Coast after having studied law for several years in France. Despite his jubilant nature and ever-present smile, it was evident from the stories he shared that this path was far from easy. His dream at the time was to find success as a lawyer and eventually serve as a judge. When he came to Canada, however, he was told that his education did not equate to its Canadian counterpart and that he would have to go back to school. Rather than accept defeat, Mr. Ka went on to earn several more degrees, culminating in a Ph.D. Describing the experience of being an immigrant to Canada, he noted that "You always have to do once, twice, three times, four times more than

what is required..." a fact that is paralleled almost perfectly by his four Canadian degrees. Though he never did go on to become a lawyer, he has found passion in education. His hard work and relentless resolve has led him to success in this country and, despite all he has faced getting here, he still has a smile on his face.

Describing the experience of a black man in Canada, Mr. Ka shared a short anecdote through laughter. "I was driving and there was a panhandler on the corner. Usually, they come, and they walk from car to car. He gets to my car, he skips me." He noted that this experience left him almost confused; he did not know whether to be angry or to laugh. Ultimately, he chose the latter. Having faced decades of micro-aggressions since immigrating to Canada, Mr. Ka has adopted, likely out of necessity, the philosophy that most people are generally good. He has acknowledged the role of unconscious bias and stereotypes in this behavior; "He's not racist but, at the same time, the prejudice you grow up with is always there."

Despite everything that he has faced and continues to confront, Mr. Ka ex-

pressed his gratitude for the opportunities that Canada has offered. Through his dedication and resilience, Mr. Ka has conquered the uphill battle to success. "In the Western world, this is the best country where any immigrant can live because the country politically or legally, is a country that is built by people coming from outside. This is a country that was built on the principle of multiculturalism. This is different than a melting pot. Multiculturalism, technically and by definition, allows you to be who you are, to keep your tradition, to keep everything you are, and, at the same time, to be Canadian."

Lorsqu'on lui a demandé s'il y avait quelque chose qu'il aurait aimé savoir avant d'immigrer au Canada, M. Mamadou Ka a eu quelques mots simples pour le conseiller. "Ce qu'on apprend dans ce pays, c'est que peu importe où l'on se trouve, il faut toujours travailler fort et faire confiance aux gens", deux principes qui ont guidé son chemin vers le succès au cours des dernières décennies de sa vie.

Aujourd'hui instructeur civil au Centre de formation linguistique de la BFC Winnipeg, M. Ka a immigré au Canada depuis sa Côte d'Ivoire natale après avoir étudié le droit pendant plusieurs années en France. Malgré sa nature jubilatoire et son sourire omniprésent, il était évident, d'après les histoires qu'il a partagées, que ce chemin était loin d'être facile. À l'époque, son rêve était de réussir en tant qu'avocat et de devenir juge. Cependant, lorsqu'il est arrivé au Canada, on lui a dit que son éducation n'était pas équivalente à celle de son homologue canadien et qu'il devrait retourner à l'école. Plutôt que d'accepter la défaite, M. Ka a poursuivi ses études et a obtenu plusieurs autres diplômes, dont un doctorat. Décrivant l'expérience d'un immigrant au Canada, il a fait remarquer qu'il faut toujours faire une fois, deux fois, trois fois, quatre fois plus que ce qui est requis...", ce qui corre-

spond presque parfaitement à ses quatre diplômes canadiens. Bien qu'il ne soit jamais devenu avocat, il a trouvé sa passion dans l'éducation. Son travail acharné et sa détermination sans faille l'ont conduit au succès dans ce pays et, malgré tout ce qu'il a dû affronter pour arriver ici, il a toujours le sourire aux lèvres.

Décrivant l'expérience d'un homme noir au Canada, M. Ka a partagé une courte anecdote en riant. "Je conduisais et il y avait un mendiant au coin de la rue. Habituellement, ils viennent, et ils marchent de voiture en voiture. Il est arrivé à ma voiture, il m'a sauté". Il a noté que cette expérience l'a laissé presque confus ; il ne savait pas s'il devait être en colère ou rire. En fin de compte, il a choisi ce dernier. Ayant fait face à des décennies de micro-agressions depuis qu'il a immigré au Canada, M. Ka a adopté, probablement par nécessité, la philosophie selon laquelle la plupart des gens sont généralement bons. Il a reconnu le rôle des préjugés et des stéréotypes inconscients dans ce comportement : "Il n'est pas raciste mais, en même temps, les préjugés avec lesquels vous grandissez sont toujours là."

Malgré tout ce qu'il a affronté et continue d'affronter, M. Ka a exprimé sa gratitude pour les opportunités que le Canada lui a offertes. Grâce à son dévouement et à sa résilience, M. Ka a réussi à surmonter les obstacles qui l'ont mené au succès. "Dans le monde occidental, c'est le meilleur pays où un immigrant peut vivre parce que le pays, politiquement ou légalement, est un pays construit par des personnes venant de l'extérieur. C'est un pays qui a été construit sur le principe du multiculturalisme. Ce principe est différent de celui du melting-pot. Le multiculturalisme, techniquement et par définition, vous permet d'être qui vous êtes, de garder votre tradition, de garder tout ce que vous êtes, et, en même temps, d'être Canadien."



KEEPING YOU MISSION READY



IMP AEROSPACE & DEFENCE

A Business Unit of IMP Group



IMPAAD.COM



NURSERY SCHOOL LA PRÉMATERNELLE

For 3 to 5 years old | Pour les 3 à 5 ans

Register now!
S'inscrire
des maintenant!

FALL 2023
AUTOMNE



Westwin Community Centre, 642 Wihuri Rd, Winnipeg MB R3J 3Y5
Centre communautaire de Westwin, 642, chemin Wihuri, Winnipeg, MB R3J 3Y5

For information about
classes, requirements,
and fees, visit:
Pour des informations sur
les classes, les exigences
et les frais, visiter:

bit.ly/31f3w69

For inquiries and registration, contact:
Pour tout renseignement et pour
s'inscrire, contacter :

Corinne Reyes
Nursery School Director
Directrice de la prématernelle
204-833-2500 ext. | poste 2491
corinne.reyes@winnipegmfrfc.ca

2023 **Free!** FAMILY MOVIE **CINÉMA EN FAMILLE** *Gratuit!* 2023

BLDG 90 THEATRE • BÂT. 90 – THÉÂTRE
MARCH 19 MARS
DOORS OPEN AT 1500 HRS • LES PORTES OUVERT À 15 H
SHOW TIME AT 1530 HRS • 15 H 30 AU CINÉMA

SNACKS AVAILABLE FOR PURCHASE \$1 EACH
COLLATIONS DISPONIBLES POUR 1 \$ CHACUN

REGISTRATION REQUIRED • INSCRIPTION REQUISE
<http://bkk.cfmws.com/winnipegpub>



A QUALICO Company

Ready to buy or build?

Contact our sales representatives today!

Mark Kogan

REALTOR®
Key-Move Realty Ltd.
204.227.0714

Darryl Chatyrbok

REALTOR®
Key-Move Realty Ltd.
204.955.6003

SOLID FOUNDATIONS START HERE

Building in 11 vibrant new communities in
Winnipeg and surrounding areas.

Learn more at kensingtonhomes.com

SHOW HOME NOW OPEN!

14 Gottfried Point,
Canterbury Crossing



In Honour of Black History Month / En l'honneur du Mois de l'histoire des Noirs

by 2Lt/SLt Charlotte Hood / par 2Lt/SLt Charlotte Hood



Black History Month Portraits. Photo by: MCpl Darryl Hepner, 17 Wing Public Affairs, Winnipeg, Mb / Portraits du Mois de l'histoire des Noirs. Photo : Cplc Darryl Hepner, Affaires publiques de la 17e Escadre, Winnipeg, Manitoba.

Immigration is not a simple process. Not only does one face the hardships of starting a new life in a new country, but the social and cultural differences can make for an arduous adjustment once you reach your new home. Maj Hani Mustafa was in his early teens when his family made the decision to immigrate to Canada from Saudi Arabia, where he was born and raised. Speaking to his mindset in anticipation of this move, Maj Mustafa recounted, "... how much adjustment and learning and identifying with the new way of life here – how much challenge would that take – was completely uncertain, so there was fear in the beginning." Luckily, the then 13-year-old was not alone in this journey. His parents, having already immigrated to the Middle East before his birth from their native Sudan, modeled resilience for their children through this immense challenge. Their courage and endless resolve taught Maj Mustafa an important lesson: "After seeing the hardships that [they] went through, it gave my sibling and me a reminder that we don't take life for granted and we have to work hard in order to make a decent living."

This philosophy was instilled in Maj Mustafa even before their second immigration. His parents worked hard to ensure that their children would not forget their roots. Reflecting on childhood memories of their trips to see family back home in Sudan, Maj Mustafa recounted, "We saw the hardships that people went through. There was a civil war back then, conscription, and it taught me an important lesson to be self-reliant and to have a livelihood that is stable, no matter where we end up going." Decades later, this lesson would influence his decision to enroll in the Canadian Armed Forces (CAF). He saw the military as a stable way to make a good living. His lifelong passion for aviation ultimately saw him rise through the

ranks as an Aerospace Engineering Officer, leading to a diverse array of opportunities within his field.

Maj Mustafa's family were his first mentors; their sacrifices modeled the hard work and dedication that he now demonstrates in his career. Furthermore, they taught him the importance of seeking experienced perspectives when facing new challenges. When asked if he could give one piece of advice to himself at the start of his career, Maj Mustafa had three simple words to offer: "seek a mentor." This, too, was reflected in his hopes for the future of the CAF. Though he noted the considerable improvement that efforts towards diversity have made, he maintained that there are still advancements to be made in "the appraisal system, mentorship, and support for members of a visible minority, and specifically members that are newly landed immigrants that are not well versed... with the mentality, culture, and way of life of the Caucasian population of Canada." Mentorship is more than just a boost on the ladder to success. Having an individual to relate to as you navigate a new and intimidating environment can change your life, just as it did for him.

L'immigration n'est pas un processus simple. Non seulement il faut faire face aux difficultés de commencer une nouvelle vie dans un nouveau pays, mais les différences sociales et culturelles peuvent rendre l'adaptation ardue une fois que vous avez atteint votre nouveau foyer. Le Maj Hani Mustafa était au début de son adolescence lorsque sa famille a pris la décision d'immigrer au Canada depuis l'Arabie saoudite, où il est né et a grandi. Parlant de l'état d'esprit dans lequel il se trouvait en prévision de ce déménagement, Maj Mustafa a raconté : "...

le degré d'adaptation, d'apprentissage et d'identification au nouveau mode de vie ici - le défi que cela représenterait - était complètement incertain, et il y avait donc de la peur au début. " Heureusement, l'enfant de 13 ans n'était pas seul dans cette aventure. Ses parents, qui avaient déjà immigré au Moyen-Orient avant sa naissance depuis leur Soudan natal, ont donné l'exemple de la résilience à leurs enfants à travers cet immense défi. Leur courage et leur détermination sans faille ont permis à Maj Mustafa de tirer une leçon importante : "Après avoir vu les difficultés qu'ils ont traversées, cela nous a rappelé, à mes frères et sœurs et à moi, qu'il ne faut pas prendre la vie pour acquise et qu'il faut travailler dur pour gagner correctement sa vie."

Cette philosophie a été inculquée au Maj Mustafa avant même leur deuxième immigration. Ses parents ont travaillé dur pour s'assurer que leurs enfants n'oublient pas leurs racines. Se remémorant les souvenirs d'enfance de leurs voyages pour voir leur famille au Soudan, Maj Mustafa a raconté : "Nous avons vu les difficultés que les gens devaient surmonter. Il y avait une guerre civile à l'époque, la conscription, et cela m'a appris une leçon importante, celle d'être autonome et d'avoir un moyen de subsistance stable, peu importe où l'on va." Des décennies plus tard, cette leçon influencera sa décision de s'enrôler dans les Forces armées canadiennes (FAC). Il

voyait dans l'armée un moyen stable de bien gagner sa vie. Sa passion de toujours pour l'aviation lui a permis de gravir les échelons en tant qu'officier du génie aérospatial, ce qui lui a ouvert de nombreuses possibilités dans son domaine.

La famille du Maj Mustafa a été son premier mentor ; ses sacrifices ont été le modèle du travail acharné et du dévouement dont il fait preuve dans sa carrière. De plus, ils lui ont enseigné l'importance de rechercher des perspectives expérimentées lorsqu'on fait face à de nouveaux défis. Lorsqu'on lui a demandé s'il pouvait se donner un conseil à lui-même au début de sa carrière, le Maj Mustafa a eu trois mots simples à offrir : "Cherchez un mentor". Cela se reflétait également dans ses espoirs pour l'avenir des FAC. Bien qu'il ait noté l'amélioration considérable des efforts en matière de diversité, il a maintenu qu'il y avait encore des progrès à faire dans " le système d'évaluation, le mentorat et le soutien aux membres d'une minorité visible, et plus particulièrement aux membres qui sont des immigrants nouvellement arrivés et qui ne connaissent pas bien la mentalité, la culture et le mode de vie de la population caucasienne du Canada ". Le mentorat est plus qu'un simple coup de pouce sur l'échelle du succès. Le fait d'avoir une personne à qui s'identifier alors que vous naviguez dans un environnement nouveau et intimidant peut changer votre vie, tout comme cela a été le cas pour lui.

CONSTITUENCY OFFICE
3092 Portage Avenue
Unit D
Winnipeg, MB R3K 0Y2

204-984-6432
Marty.Morantz@parl.gc.ca
@MartyMorantz
@Marty_Morantz

MARTY MORANTZ
MEMBER OF PARLIAMENT FOR
CHARLESWOOD-ST.JAMES-ASSINIBOIA-HEADINGLEY

2023



A division of CFMWS
Une division des SBMFC

MOVIE NIGHT SOIRÉE CINÉMA

BLDG 90
THEATRE

BÂT. 90
THÉÂTRE

Free!

Gratuit!



...
SNACKS
AVAILABLE FOR
PURCHASE
\$1 each
...

...
DES COLLATIONS
SONT
OFFERTES À
1 \$ chacune
...

FRIDAY **MARCH 17** VENDREDI **MARS**

DOORS OPEN 1900 HRS
SHOW TIME 1930 HRS

LES PORTES S'OUVRENT À 19 H
19 H 30 AU CINÉMA

REGISTRATION REQUIRED • INSCRIPTION REQUISE
<http://bkk.cfmws.com/winnipegpub>